

Трагедии нет: договОр или дОговор

Россияне уже неделю гадают, как теперь правильно говорить: "договОр" или "дОговор", "твОрог" или "творОг", "йОгурт" или йогУрт". Приказ Минобрнауки, вызвавший шквал едких реплик и споров о нормах русского литературного произношения, в интервью "Росбалту" прокомментировала президент Международной ассоциации преподавателей русского языка и литературы, академик РАО, президент СПбГУ Людмила Вербицкая.

- Людмила Алексеевна, так что же произошло? Почему Министерство образования, отвечающее за образованность граждан всей страны, издает приказ, над которым хихикают даже первокурсники, и которому удивляются писатели, педагоги, специалисты по русской словесности? А дикторы радио и телевидения категорически отказываются ему следовать.

- Признаюсь, я просто счастлива тем, что уже несколько дней страна так активно и заинтересованно говорит о русском языке, о нормах русского литературного произношения. Ради этого можно использовать и такой сюжет, как приказ Минобрнауки от 8 июня этого года, в котором допускается произношение с меняющимся ударением. Все тот же, например, "дОговор" или "договОр"?

- В этом приказе нет ошибки?

- Этот приказ рассматривают как ошибку многие СМИ. Они грубо искажают все факты и демонстрируют абсолютное непонимание сути проблемы.

- Тогда объясните, пожалуйста, и факты, и проблемы.

- Есть такая организация - Межведомственный совет по русскому языку. Этим советом руководит министр образования Андрей Александрович Фурсенко. И есть закон о русском языке, который принят еще в 2005 году. Принят и принят, но никто его не читает, а главное - не использует. И никто не проверяет, как он работает или не работает. Происходит это потому, что нет словарей, справочников, учебных пособий, рекомендованных чиновникам, которые должны отслеживать соблюдение этого закона. Как, например, это делается во Франции. Там каждый год соответствующий министр докладывает президенту страны о том, как выполняется закон о языке. А к нарушителям закона применяются четко обозначенные штрафы. Конечно, в России многое будет иначе. Но будет группа людей, которая займется контролем выполнения закона. Для них сейчас готовятся справочные материалы.

По этой причине авторам словарей русского языка было предложено подать в Межведомственный совет свои словари. Из всех, что были поданы, выбрали четыре. Все они изданы в 2008 году. Каким издательством - не имеет значения. Все они получили отличные рецензии экспертов Межведомственного совета, МГУ и Института русского языка им. Пушкина РАН.

На мой взгляд, во всех этих словарях есть четкое понимание того, что язык - живой организм, что он постоянно развивается, что меняются нормы произношения, нормы ударения. В этих словарях, безусловно, отражена реально существующая вариантность произношения. Любая норма произношения - это результат действия системы. В одних языках, например, в чешском или польском, ударения закреплены раз и навсегда. А в русском языке система разрешает ставить ударения на разные слоги слова. В русском языке ударения разноместные, подвижные. Поэтому норма ударения меняется постоянно.

Лет сорок назад, если бы вы сказали "он мне звонИт", вам бы сделали замечание, потому что тогда была норма "звОнит". Но за прошедшее с тех пор время она изменилась.

- Можно предположить, что об этом было известно задолго до этого приказа, что на эту тему написано немало научных трудов?

- Конечно. У известного ученого Кирилла Сергеевича Горбачевича, например, есть прекрасная книга

"Трудности словоупотребления и варианты норм русского литературного языка". В ней об этом все сказано. А у Ивана Андреевича Крылова есть такие строчки: "Ворон не жарят, не варЯт". Но уже давно все говорят "вАрят", а не "варЯт". Такая перемена - совершенно естественный процесс. Так вот в словарях, которые вызвали столько шума, даны реальные варианты ударений, которые существуют сегодня. Вот и все.

- Их можно рассматривать как рекомендации?

- В том-то и дело, что это не рекомендации. Рекомендациями, ошибочно или умышленно, их представляет пресса, потому что так интереснее и легче привлечь читателя. На самом деле это всего лишь допустимые варианты произношения. Проблема в том, что в нашем обществе сегодня нет элементарной языковой культуры для того, чтобы из двух вариантов выбрать один правильный. А языковой культуры нет по многим причинам, в том числе и потому, например, что ТВ с утра до ночи показывает весьма сомнительные программы (чего стоит только "Дом-2"), а на передачи о русском языке не остается времени.

- Какой вариант предпочитаете вы: "йОгурт" или "йогУрт"?

- Почему все ополчились на этот "йогУрт"? У Рубена Ивановича Ованесова - крупного ученого, есть книга "Русское литературное произношение". Это фундаментальный труд, изданный еще в начале 50-х годов. Так вот там указано слово "йогУрт". Ованесов считал, что в словах, заимствованных из других языков, надо сохранять ударения, принятые в этих языках. В данном случае - "йогУрт".

Но потом произошли перемены, повторяю, язык - живой организм, и у нас стали произносить "йОгурт". Ничего страшного в этом нет. Если вы сейчас в частной практике говорите "йОгурт", так и говорите - это не значит, что вам в магазине его не продадут.

- Но в другом, не менее важном месте, чем магазин, могут и за неграмотного принять со всеми вытекающими из этого последствиями.

- Чтобы так не случилось, надо в общении показывать ведущую норму языка.

Мало известный, но очень интересный лингвист Исаак Иосифович Цукерман в Институте востоковедения долгие годы занимался изучением норм многих языков. В том числе - русского. Так вот он писал, что русский язык разрешает варианты произношения. Но эта вариантность - не беспредельна. Как правило, бывает два варианта. А со временем происходит их перестановка. Или, как говорил ученый, "неотип" постоянно борется с "архетипом".

Надо понять: вариантность в русском литературном произношении - реальна. И надо иметь элементарную культуру для того, чтобы понимать, что сегодня ведущий вариант слова "кофе" - это вариант мужского рода. В общем, никакой трагедии не произошло.

- На днях одна газета спрашивала: Ожегова и Розенталя на свалку?

- Почему на свалку? Пусть специалисты пользуются. Но жизнь-то развивается. Почему же мы должны следовать нормам 1952 года, а не 2008-го?

- Что уже сегодня могут предложить ученые тем специальным людям, которые будут контролировать выполнение закона о русском языке?

- В этом году в СПбГУ вышло большое издание - "Комментарий к Федеральному закону "О государственном языке Российской Федерации". Нормы современного русского литературного языка как государственного. (Комплексный нормативный словарь современного русского языка, Санкт-Петербург)". В этом комментарии есть список всех наших 29 словарей, которые мы рекомендуем использовать на практике.

Это труд большого коллектива специалистов СПбГУ, которые работали под руководством доктора филологических наук, декана факультета филологии и искусств Сергея Игоревича Богданова, доктора юридических наук, ректора СПбГУ Николая Михайловича Кропачева (поскольку тема - законодательство) и моим.

- А что вы рекомендуете педагогам, студентам, школьникам, наконец?

- Чаще ходить в библиотеки, читать классику и книги хороших современных авторов, изучать словари, энциклопедии. Телевидение, радио, газеты, журналы - все должны повышать языковую культуру. Необходимы курсы культуры русской речи на всех факультетах всех вузов. Необходимо повышать культуру речи и

школьным учителям. Среди них много блестящих знатоков русского языка. Но много и тех, которые помнятся еще по фильму "Доживем до понедельника". Они все еще что-то куда-то "ложат".

А то, что СМИ сегодня подняли шум вокруг проблем русского языка - прекрасно. Но искажение реальных фактов - недостойно.

Справка:

Споры вызвали следующие 4 словаря: "Орфографический словарь русского языка" Б.З. Букчиной, И.К. Сазоновой и Л.К. Чельцовой; "Грамматический словарь русского языка" А.А.Зализняка; "Словарь ударений русского языка" И.Л. Резниченко; "Большой фразеологический словарь русского языка" с культурологическими комментариями В.Н. Телии.

Минобрнауки уже выступило с разъяснениями: "Новый перечень словарей русского языка рекомендован для использования чиновникам в работе и не вводит новые правила русского языка. В дальнейшем перечень может быть расширен до 30, возможно, до 50 словарей".

Неонилла Ямпольская

Автор: Артур Скальский © Министерство образования и науки РФ ОБРАЗОВАНИЕ, МИР 👁 3934
09.09.2009, 01:14 📄 286

URL: <https://babr24.com/?ADE=80787> Bytes: 8468 / 8436 Версия для печати

👍 Порекомендовать текст

Поделиться в соцсетях:

Также читайте эксклюзивную информацию в соцсетях:

- [Телеграм](#)

- [ВКонтакте](#)

Связаться с редакцией Бабра:

newsbabr@gmail.com

НАПИСАТЬ ГЛАВРЕДУ:

Телеграм: [@babr24_link_bot](#)

Эл.почта: newsbabr@gmail.com

ЗАКАЗАТЬ РАССЛЕДОВАНИЕ:

эл.почта: bratska.net.net@gmail.com

КОНТАКТЫ

Бурятия и Монголия: Станислав Цырь

Телеграм: [@bur24_link_bot](#)

эл.почта: bur.babr@gmail.com

Иркутск: Анастасия Суворова

Телеграм: [@irk24_link_bot](#)

эл.почта: irkbabr24@gmail.com

Красноярск: Ирина Манская

Телеграм: [@kras24_link_bot](#)

эл.почта: krasyar.babr@gmail.com

Новосибирск: Алина Обская

Телеграм: [@nsk24_link_bot](#)

эл.почта: nsk.babr@gmail.com

Томск: Николай Ушайкин

Телеграм: @tomsk24_link_bot
эл.почта: tomsk.babr@gmail.com

[Прислать свою новость](#)

ЗАКАЗАТЬ РАЗМЕЩЕНИЕ:

Рекламная группа "Экватор"
Телеграм: @babrobot_bot
эл.почта: eqquatoria@gmail.com

СТРАТЕГИЧЕСКОЕ СОТРУДНИЧЕСТВО:

эл.почта: babrmarket@gmail.com

[Подробнее о размещении](#)

[Отказ от ответственности](#)

[Правила перепечаток](#)

[Соглашение о франчайзинге](#)

[Что такое Бабр24](#)

[Вакансии](#)

[Статистика сайта](#)

[Архив](#)

[Календарь](#)

[Зеркала сайта](#)